



Santé  
Canada Health  
Canada

Canada

# Grippe SRAS



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

Notre mission est d'aider les Canadiens et Canadiennes  
à maintenir et à améliorer leur état de santé.

*Santé Canada*

Cette publication est également offerte sur demande sur disquette, en gros caractère,  
sur bande sonore ou en braille.

Pour obtenir plus de renseignements ou des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec :

Publications

Santé Canada

Ottawa, Ontario K1A 0K9

Tél.: (613) 954-5995

Télec.: (613) 941-5366

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, 2003

No de Catalogue : H39-4/22-2003

ISBN : 0-662-67837-0

No de publication : 1199

## CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LA GRIPPE

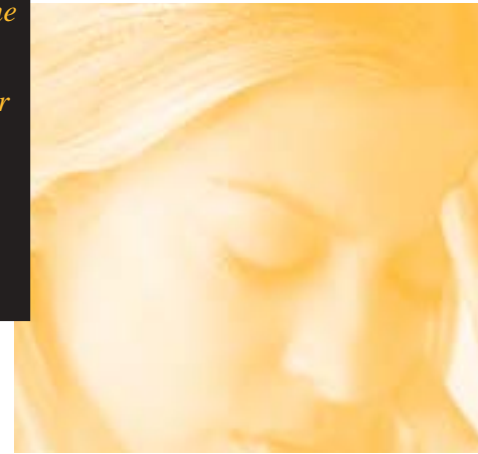
La grippe est une maladie respiratoire causée par le virus grippal (Influenza). Diverses souches du virus circulent partout dans le monde, à longueur d'année, et provoquent des éclosions locales. Au Canada, la saison de la grippe s'étend normalement de novembre à avril et peut toucher de 10 à 25 % de la population canadienne chaque année.

### SYMPTÔMES

La grippe débute généralement par des maux de tête, des frissons et une toux, rapidement suivis par les symptômes suivants :

- fièvre
- perte d'appétit
- douleurs musculaires
- fatigue
- écoulement nasal
- éternuements
- larmoiement
- irritation de la gorge

*Des nausées, des vomissements et une diarrhée peuvent également survenir chez les enfants grippés, mais rarement chez les adultes.*



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

## **MODES DE TRANSMISSION DE LA GRIPPE**

Le virus grippal se propage facilement et rapidement par les gouttelettes qu'une personne grippée projette dans l'air lorsqu'elle tousse ou éternue. Le virus grippal se trouve également sur les mains de la personne grippée ainsi que sur les surfaces qu'elle a touchées. Vous pouvez attraper la grippe si :

- vous aspirez ces gouttelettes par le nez ou la bouche
- les gouttelettes entrent directement en contact avec vos yeux
- vous serrez la main d'une personne infectée ou touchez une surface contaminée et propagez ensuite le virus à vos yeux, votre nez ou votre bouche

## **EFFETS DE LA GRIPPE SUR LA SANTÉ**

La plupart des personnes atteintes se rétablissent en 7 à 10 jours, mais les groupes suivants sont plus à risque de complications graves, notamment la pneumonie :

- les très jeunes enfants
- les personnes de plus de 65 ans
- toute personne atteinte d'une maladie respiratoire chronique (p. ex. asthme), d'une maladie cardiaque ou rénale, du diabète ou d'une déficience du système immunitaire

# CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LE SRAS

Le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) est une maladie respiratoire causée par un type de coronavirus inconnu auparavant. Habituellement, les coronavirus provoquent des symptômes bénins ou modérés dans les voies respiratoires supérieures, comme le rhume. Le SRAS est une nouvelle maladie et les scientifiques tentent toujours de trouver des réponses aux nombreuses questions qu'ils se posent à son sujet.



## SYMPTÔMES

Les personnes atteintes du SRAS présentent une fièvre de plus de 38 °C (100,4 °F) suivie des symptômes suivants :

- toux
- essoufflement
- difficultés respiratoires

Parmi les autres symptômes peuvent figurer :

- frissons
- maux de gorge
- maux de tête
- diarrhée
- douleurs musculaires

*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

## **MODES DE PROPAGATION DU SRAS**

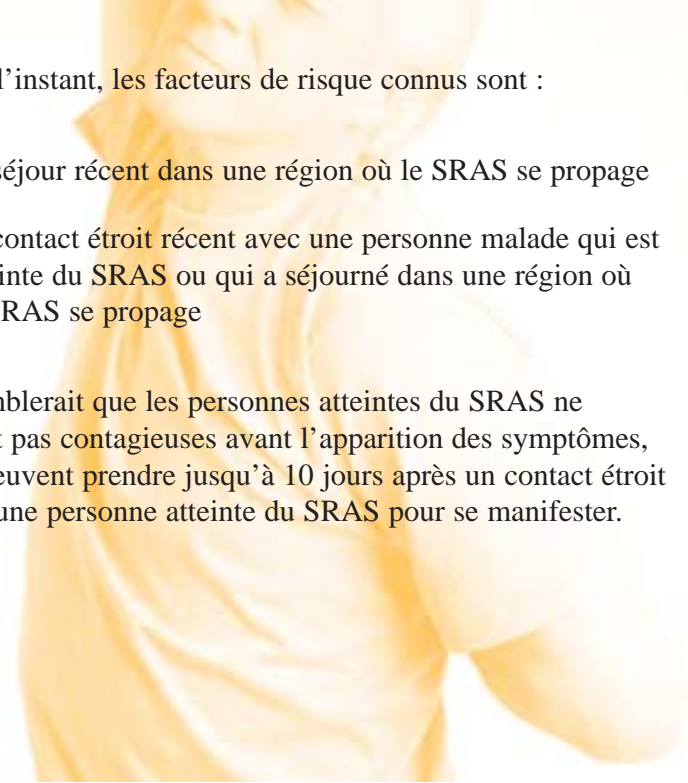
Le SRAS se propage au moyen de contacts étroits avec une personne infectée par le coronavirus du SRAS. Voici des exemples de contacts étroits :

- vivre sous le même toit qu'une personne atteinte du SRAS
- dispenser des soins à une personne atteinte
- avoir un contact direct avec les sécrétions respiratoires et les liquides organiques d'une personne atteinte

Pour l'instant, les facteurs de risque connus sont :

- un séjour récent dans une région où le SRAS se propage
- un contact étroit récent avec une personne malade qui est atteinte du SRAS ou qui a séjourné dans une région où le SRAS se propage

Il semblerait que les personnes atteintes du SRAS ne soient pas contagieuses avant l'apparition des symptômes, qui peuvent prendre jusqu'à 10 jours après un contact étroit avec une personne atteinte du SRAS pour se manifester.



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

## **EFFETS DU SRAS SUR LA SANTÉ**

Certains cas de SRAS évoluent vers une pneumonie grave ou une insuffisance respiratoire qui peuvent être fatales. Les effets du SRAS sur la santé sont plus graves chez les personnes plus âgées ou celles ayant une affection sous-jacente, comme le diabète.

## **EST-CE LA GRIPPE OU LE SRAS?**

On craint que le SRAS surgisse de nouveau durant l'hiver. Les symptômes de la grippe et du SRAS se ressemblent et il peut être difficile de distinguer ces deux affections au moment de l'apparition des symptômes.

Il n'existe pas de test rapide pour détecter le SRAS. Si vous présentez des symptômes qui pourraient évoquer le SRAS, veuillez communiquer avec un professionnel de la santé ou les autorités sanitaires locales. Il leur appartiendra alors de décider comment assurer le suivi en se fondant sur vos symptômes et vos facteurs de risque pour le SRAS. Au besoin, votre médecin vous demandera de subir des tests précis de détection du virus responsable du SRAS.



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

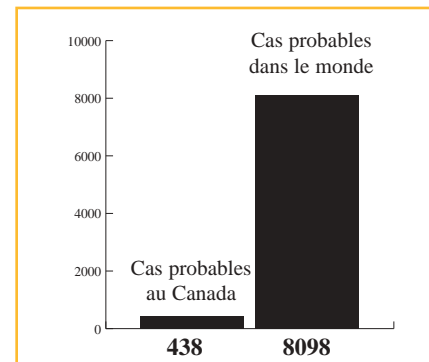
## FAIRE LA PART DES CHOSES

Pour la majorité des gens, les risques associés à la grippe dépassent de beaucoup ceux associés au SRAS.

Il y aurait de 250 000 à 500 000 décès chaque année dans le monde attribuables à la grippe. Au Canada, de 500 à 1 500 citoyens, surtout des personnes âgées, meurent chaque année d'une pneumonie liée à la grippe.

Pendant l'épidémie mondiale de SRAS de 2003, on a dénombré :

- 8 098 cas probables de SRAS et 774 décès dus au SRAS dans le monde
- 438 cas probables ou suspects de SRAS, qui ont entraîné 44 décès au Canada



## RÉDUCTION DES RISQUES

Le meilleur moyen de se protéger contre la grippe est de se faire vacciner chaque année et il serait bon que vous en discutiez avec un professionnel de la santé. Le vaccin antigrippal ne protège pas contre le SRAS ou d'autres infections respiratoires.



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

Il est important de se laver les mains souvent à l'eau chaude courante afin d'éviter de propager de nombreuses infections, dont la grippe et le SRAS. N'oubliez pas de bien savonner vos mains et de les frotter vigoureusement pendant au moins 20 secondes avant de les rincer. Les solutions à base d'alcool sont également efficaces et pratiques.

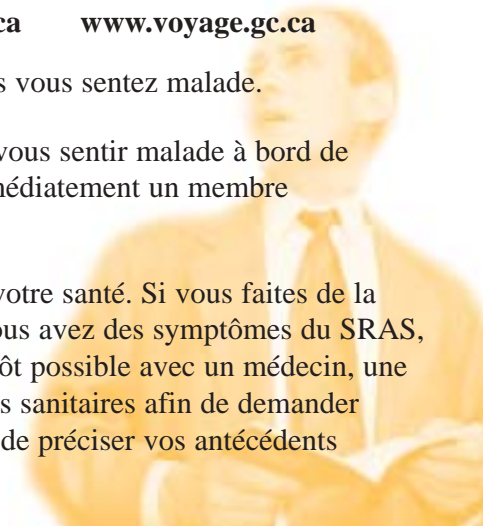
### **AVIS AUX VOYAGEURS**

- Le meilleur conseil que l'on puisse donner aux Canadiens qui séjournent à l'étranger, c'est de communiquer avec leur médecin de famille ou un professionnel de la médecine des voyages afin de discuter de questions comme le SRAS et la grippe. La vaccination antigrippale devrait également être envisagée afin de vous protéger contre cette maladie et minimiser les chances de contracter une affection qui pourrait être confondue avec le SRAS.

- Il est également à conseiller de vous informer des risques sanitaires auxquels vous serez exposés dans le ou les pays que vous prévoyez visiter, de votre propre risque de contracter une maladie et des mesures de prévention à prendre :

**[www.santevoyage.gc.ca](http://www.santevoyage.gc.ca)**      **[www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)**

- Ne voyagez pas si vous vous sentez malade.
- Si vous commencez à vous sentir malade à bord de l'avion, avertissez immédiatement un membre de l'équipage.
- En voyage, surveillez votre santé. Si vous faites de la fièvre et pensez que vous avez des symptômes du SRAS, communiquez le plus tôt possible avec un médecin, une clinique ou les autorités sanitaires afin de demander conseil. N'oubliez pas de préciser vos antécédents de voyage.



*Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada 1-800-454-8302 ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.*

## **DÉPISTAGE DES MALADIES INFECTIEUSES CHEZ LES VOYAGEURS**

Santé Canada coordonne les mesures de dépistage dans les aéroports internationaux du Canada afin d'empêcher la propagation de maladies infectieuses graves. Des agents de quarantaine sont en poste dans les aéroports suivants :

- Vancouver
- Edmonton
- Calgary
- Montréal (Dorval et Mirabel)
- Ottawa
- Toronto
- Halifax

Santé Canada continuera de travailler avec l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) et les autres partenaires internationaux à la surveillance mondiale des maladies infectieuses. En cas de pandémie, Santé Canada appliquera des mesures de dépistage supplémentaires, au besoin.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la grippe et le SRAS, veuillez composer le numéro sans frais de Santé Canada **1-800-454-8302** ou communiquer avec les autorités sanitaires publiques.

Pour des mises à jour sur le SRAS, la grippe et les questions liées à la médecine des voyages, veuillez consulter les sites Web suivants :

**[www.sras.hc.ca](http://www.sras.hc.ca)**  
**[www.santecanada.ca/grippe](http://www.santecanada.ca/grippe)**  
**[www.santevoyage.gc.ca](http://www.santevoyage.gc.ca)**  
**[www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)**